

# From Massachusetts, U.S.A. to Shanghai, China 就像回到美国马萨诸塞州的家

文 / Rebecca Thurston 编译 / 杜蔚 摄影 / 空间摄影工作室

It is essential to plan on what you need instead of going to shops buying on an impulse. Stay faithful to using color in your home. Unlike common belief, white is the most difficult color to work with.



Rebecca Thurston



When the Homiller family arrived in Shanghai in August last year, they chose to live in an American style expatriate compound in Hongqiao, which offered their family a home with the architectural features that reminded them of their home back in the United States. However, as it is

typical of most rental homes in Shanghai, it lacked comfort, warmth and character. The furniture and furnishings provided by the property management company couldn't be further from what the Homillers would call home. Their upholstery didn't offer them the design and comfort

they were used to. There was no interior color. Every wall was a continuous shade of white, which made the architectural features that had initially attracted them, blend in with the white of the walls and disappear. The living room light fixture lacked any element of style. It was the wrong focal point

as its size and design was too large for the home. The tiles around the living-room fireplace were ones that should only be used in bathrooms. The laminated flooring was uninviting and common. The Homillers felt there were too many decorating challenges ahead of them.



Abby, mother and wife, decided to hand their home challenges over to Category 1 Interiors- Solutions for Living, American designers Bya Patzner and Rebecca Thurston.

Bya and Rebecca started by incorporating area rugs chosen by

Abby and Jake to be part of their new downstairs living. Persian rugs with deep hues of burgundies and reds were purchased. Keeping the rugs in mind the designers used a synthetic latex water throughout the home. Fine wine, was used to accentuate the beautiful architectural features that

were not seen against the white walls. svelt sage, complemented the nice shades of sage green from their rugs and was a good match for the accent color, making their living-room sizzle. The fireplace mantle and the tiles were also painted in the fine wine tone. In order to incorporate the golden

(左) 用葡萄酒红粉饰壁炉, 而在其他墙面上使用灰绿色。

(右) 客厅因为有了色彩, 美式家具和东南亚家具的点隔, 变得很优雅。

## Solution 方案



(左上) 家庭室一角的遮阳帘和墙壁的色彩保持一致, 白色的沙发和原木色茶几休闲味十足。

椅极具艺术感。

(右) 家庭室里运用了黄色和砖色, 与酒红色地毯和窗帘一起营造出法国乡村感觉。

(左下) 客厅一旁的阳光



tone of the laminated flooring, which is present in all of the rooms in the home, the ceiling was painted in the lightest shade of gold, navajo white, of the walls painted in blonde, unifying the hallways downstairs and upstairs. The American furniture, mixed with accent pieces from Asia were chosen by the designers. The soft furnishings fabrics used in the curtains incorporated the fine wine, the sage green and the warm golden colors, evoking a sense of coziness, creating a very relaxing and soothing ambiance for the

home's colonial white trim stood out, becoming visible to the eye.

The blonde color tone used in the hallways was carried into the family room. A chair rail was added in order to bring in the accent color, fired brick. The accent wall color, fired brick, came from the floral jacquard fabric, giving the room a French-Country feel. The tailored made upholstered loveseat, chair and ottoman made of ultra suede, is extremely versatile. This fabric is hugely popular in the U.S. because it can



to young children and the perfect fit for a busy life. The wicker chairs add a casual flair to the overall look of the family is very elegant, yet

omillers didn't want sister bedroom to look feminine. Striped and silk was then added to a touch of elegance and to the room furnished home's existing light

pine furniture. Chinese silk embroidered art was framed and hung on the wall behind the bed. Chinese lamps were brought in to complement the China feel of the room. An Afghan hand-knotted Choubi design rug dressed the laminated flooring adding the final touch that completed the room.

Emily and Will, children of the Homillers, have their own distinct styles. Emily's style is very girly, typical of her age. She likes pastel pinks, yellows and purples. She also has her favor-

ite insects, butterflies and dragonflies. The designers commissioned an artist to custom make the iron butterfly and dragon fly to hang in the room. The designers also added a hand made butterfly curtain and toss pillows to the existing soft furnishings. Will, on the other hand, not so sure if he still liked automobiles and planes, the theme of his room back in the U. S. over dinosaurs. So the designers contracted a local muralist to paint a street scene border on his bedroom wall, with dinosaurs roaming the town. An overly

satisfied Will now sleeps happily in his red and blue bedroom.

The Homillers were expecting a baby girl named Olivia. She now cuddles in her mint green cranberry bedroom. The designers used local fabrics to create a peaceful, yet unexpected newborn baby's room. Special attention was given to the window treatment, which is the focal point of the room, right in front of the bedroom door. The same artist who did Emily's insects made the iron safety pin, which gives Olivia's room a touch of whimsy.



(左上) 客厅的主色调是灰绿色, 和黑色的美式皮沙发营造出高雅的感觉, 充满感染力。

儿房运用了薄荷绿, 给人很宁静的感觉, 窗帘上特别的别针装饰很独特。

(左下) 为Olivia准备的婴

儿房运用了深色调, 高雅而浪漫。

对于要安置新家的人来说, 需要注意的是, 哪些是你已经拥有的, 哪些是你想要拥有的, 你必须把你想要的东西定出一个计划, 而不是一时冲动地去商店里买东西。在你的家里, 按照你的想法去使用颜色, 白色其实是最难搭配的。

当Homiller一家在2005年8月来到上海后, 他们选择居住在虹桥的美式住宅区, 居所的建筑设计特色让他们感觉回到了他们在美国的家, 然而, 如同上海大多数的出租住宅一样, 这套房子缺乏舒适性、温暖感和个性, 物业公司所提供的家具和陪设品根本不能给Homiller一家产生“家”的感觉, 那些装饰品也没有他们所习惯的设计感和舒适感, 房子内部的每一面墙都是白色的, 这使得最初吸引他们的美式建筑特色因为这些白墙而荡然无存, 起居室里配备安装的灯具无设计感, 最糟糕的是, 它的尺寸和设计对于家里来说太大了, 起居室壁炉所用的瓷砖本应该用于卫生间, 薄层地板也没有吸引力, 平淡普通, Homiller一家觉得, 这套房子面临太多的设计挑战。

Abby作为母亲和妻子, 在她怀孕7个月的时候, 决定重新装饰他们的家, 于是, Abby和她的丈夫Jake决定把他们的房子交给美国设计师Bya和Rebecca来设计。

Bya和Rebecca以块毯着手开始搭配, 这块毯是Abby和Jake为他们的一楼空间特别挑选的, 他们买了浓重的葡萄酒红和大红色调成的波斯地毯, 根据这种地毯的色彩特征, 设计师在决定采用玫瑰色的乳胶漆来搭配, 与白色的墙壁相比, 漂亮的玫瑰红更加能够凸显美式居所的特点, 鼠尾草绿是对地毯上少许的灰绿色的补充, 而且和醒目的玫瑰红很搭配, 使得他们的客厅十分迷人, 壁炉上的外墙和窗台也涂上了玫瑰红色调, 为了和铺满家里所有房间的米黄色薄层地板

相搭配, 天花板使用了最浅的颜色——navajo白, 墙壁使用了米色, 使楼上楼下的走廊保持一致, 设计师挑选了一些美式和亚洲风格的家具, 窗帘与地毯、灰绿色和温暖的米色交杂在一起, 为Homiller一家创造了一个放松、温馨的氛围, 与新的色彩



比, 家里原先的白色反而显得突出, 很赏心悦目。

温暖的米色调也用于家庭室, 家庭室上的墙上增加了一条高于高度的腰线, 刷成了醒目的棕色, 家庭室主墙的换成米色干壁花纸图案, 使房间有一种田园乡村的感觉, 为双人座沙发、手定制的装饰布和鹿皮鞋凳非常实用, 这种布料在美国非常流行, 因为它能够经得起孩子和动物的磨损, 非常适合热闹的家庭生活, 柳条编织的椅子为房间增

加了不同的质地感觉和休闲的功能, 整个家庭室非常优雅而生动。

Homiller夫妇不希望他们的主卧室看上去过于女性化, 所以他们大多数的床上用品都使用了条纹和格子的布艺, 双富丽为居室里原有的浅色松木家具带来一种温暖、浪漫的感觉, 中国的新漆艺术被漆了框, 挂在床后的墙上, 为了配合房间里的中式味道, 还使用了中式的灯具, 完成卧室设计的最后一步就是用一块阿富汗手工打结的地毯来覆盖着地板。

Emily和Will是Homiller夫妇的孩子, 他们的儿童房拥有完全不同的风格, Emily的风格是典型的小女孩, 她喜欢柔和的粉色、黄色和紫色, 她最喜欢的昆虫是蝴蝶和蜻蜓, 设计师委托一个工匠定制了铁制的蝴蝶和蜻蜓挂在房间里, 设计师还在原有的装饰品中增加了蝴蝶图案的窗帘和枕头, Will则完全不同, 因为不确定他是喜欢汽车和飞机, 所以他房间的主题折回了在美国时的特点——大量的恐龙, 设计师邀请了一位壁画师画了一幅风景, 有一

只恐龙在城镇里散步, 并以此将他丰富的想象力融为一体。

Homiller夫妇当时正在期待他们的小女儿Olivia的降生, 现在她已经安睡在她漂亮味的房间里, 设计师运用布艺创造了一个安宁的, 但是出人意料的婴儿房, 特别需要注重的是设计师对房门前的那扇窗户的处理, 这是房间的焦点所在, 为Emily做昆虫的那个工匠制作了一个安全的别针, 让Olivia的房间有一些新奇的东西。■

